晶報

社址上海望平街 電話二四二八號

第六百十二號

今日一張售大洋二分

定報價格

每三日出一張增刊無定 中國境內全年二元半年一元一角每月二角日本同 餘外國各埠加倍均作大洋計算 資先惠郵費在內 郵票加一

廣告刊例

「特等」登於新聞之中價面議 「頭等」封面分格計三英寸寬二英寸高為一格每期每格洋四元 新聞中縫分三段每段五元 零登整頁照算 「二等」後幅分格每期每格三元 後幅中縫分段與新聞中縫同每段二元四角 零登照算

上海五洲大藥房

樹皮丸 自來血 海波藥

是丸功能壯筋補腎健腦固精專治遺精陽萎腦力衰弱神經衰弱等症常服尤能助食物之消化體力之強壯也 每瓶洋一元

此藥自發明以來歷受社會所推許備有補血生精療治血虧療瘵之特效性質和平無論男婦老幼四時均可常服 大瓶二元小瓶一元二角

清理血分菁除人身內蘊毒質患花柳病者服之去汚生新身清便凡疥瘡頑鮮骨節疼痛及小兒胎毒等症無不效驗如神 每瓶一元

本公司為中國首創第一家精製各種科學最新式鏡片試驗目光配合光儀器常使非光之眼能補助困難之目且足象弁而增美君之氣壯時之鮮潔常實非淺也

中國精益眼鏡公司 謹啓

總公司上海英大馬路勞合路口 分公司各省各埠 電話三八九五

上海四馬路 中西大藥房 春季大廉價二十一天

林屋山人診例

診目 男科〇婦科〇兒科〇喉科（奉送靈藥）眼科〇肺病〇胃病〇痧疹〇傷寒〇時疫 門診 上午十時至下午二時 診金一元 出診 下午四時至八時 診金本里二元 法界四元 美界六元 華界八元 美界十元 路遠另議 拔號加倍 號金加一 貧病送診 診所 法界貝勒路二十七號

神州日報附送本報不取分文

（中國境地）全年九元半年五元三月三元（日本境地）全年九元半年五元（歐美各國）全年十六元半年九元 報資先惠郵票代價作九五 郵費在內

外科專家丁鎮伯遷移通告

本醫室則由寧波里遷移至九畝地東首 …… 美里二弄四號門診照常

鮮 鮮 鮮

食為民之天 不食就要飢 一日三餐飯 無餚不下咽 人人想好吃 碗碗都要鮮 又要省錢又要鮮 那有這種好東西 天廚味精新出品 鮮美絕倫價又廉 一瓶 …… 天廚味精廠啓 國內外各埠各大食物店均有經理

中和醫院

〈專門科目〉內科 兒科 戒烟 治療 外科 皮膚花柳 尿道生殖器 肛門病 愛克司光電科

院長 留日醫學士七等嘉禾章 廖煥章 副院長 日本京大醫學士 廖溫仁 醫員 西醫 王思義 住院處便 特備養病房間 老靶子路五十九號 電話北二六七七

散拿吐瑾延年益壽粉

何法治愈體質衰弱腦力消耗腸胃虛及各種病損之症使病後元氣從速回復請服風行全球二十餘年之散拿吐瑾延年益壽粉有醫士一萬九千人之保證書及無數病家之謝函足證此粉有回復健康之能力也 柏林華發大藥行精製 中國美最時洋行經理 本外埠各大藥房均有出售

德國哈得富醫生發明

制育良友

此種外用藥錠能免婦女受孕兼治婦女白帶且可預防男子梅毒每匣裝十二枚售洋一元外埠函購寄費在內郵票代價 中國總經理上海法租界吉祥街西華藥房啓

專治腎虧

林自由老醫生 問世三十年 專治腎虧遺精陽痿病 善療色傷早洩艱嗣軀 醫寓上海三馬路會樂里

專治喉症專醫喉藥醫生

唐拾義

著名 久咳丸 哮喘丸

上海三馬路 父子大藥房

無敵牌之鏍花精及原料

鏍花水為日用必需品但泡水不久即變臭壞刷於髮上能使髮根酸腐用者不察而委脫之患生焉本社所製鏍花精內含規那莞菁等劑每日刷髮不但光澤可愛芬芳襲人經久不散並具生髮去垢之功可免枯萎諸弊定價每瓶二角又新出鏍花精原料一種係香港經理定製其性質與生髮水無異但加清水兩倍即可自行泡製鏍花不壞不臭且香氣極濃一瓶原料可化三瓶之多定價仍祇二角各埠大洋貨店均有出售但請認明「無敵牌」庶不致誤

家庭工業社啓

美味和合粉真國產

國產美味 調羹適口 有益衛生 餽貽最宜

各大商埠均有經售

總製造廠徐家匯路謙記橋東斜徐路 總發行所勞合路億鑫里四百三十一號 電話中央七六八七 中國根泰公司

拯救天下臌脹

臌脹一症向無對症良藥自以脹無愛丹發行以來活人無數服過者均稱定價全料十元半料元二試服… 五局印有郵寄…并其附均…書法索函上海…與望…

正誠大藥房啓

電鏡催眠法

函面授必功成保寄索章即

研究催眠術有祛除煩腦治療疾病戒絕烟賭救訓子弟感化兒頑防禦盜賊鑑別邪正偵探秘密趨吉避凶制伏猛獸稱益… 本會提倡催眠學術十有餘年教授治療富有心得今於函授面授外出版

眠法一書（連同電鏡）價四元全書之效及照片一顆何人皆可眠收入銅版裝以任何催眠出售函購布面洋紙精印運用不着手成功連電鏡裝木箱加外埠郵寄須加郵費三角不通郵處代費十足通用

洋三元

上海北四川路大德里對面二號洋房

中國心靈研究會啓

朱氏頭痛散

頭裏痛怕吃藥 嗅此散立刻見效 每打裝大洋兩角 …… 每瓶每角 各藥房代售 本埠 …… 外埠 …… 向本局函購 郵票代價作九五

上海西藏路寧波同鄉會右首中南國產藥社啓

呼吸之於生命最關緊要吸清呼濁肺由是而舒血由是而清體由是而健此呼吸之功用也若患咳嗽則呼吸失常甚則氣滯痰凝血液變壞致成氣逆痰濁喘喉炎音啞肺癆等此片止咳嗽化痰順喉嚨利呼吸而於演說唱劇諸君事前口內含化一片尤可提音吊嗓也患者盍一試之

每瓶五角 打洋五元

各埠藥房均有出售

上海江西路七十一號兜安氏西藥公司啟

兜安氏止咳藥片

看吳倉老的顏色

（丹翁）

有人請問吳倉老的畫訣、倉老說、畫畫的起點、不可用意、最好將黑墨紅顏色、閉着眼睛、在紙上刷上幾下、然後再睜開眼睛來、看他像個什麼、就畫個什麼、又有人問倉老、你的畫爲甚麼這樣值錢、倉老說、你到裱畫店去看看、只要有我的畫在壁上、包管你一進門就先看見我的畫、爲甚麼呢、紅的紅、黑的黑、要想上海人的錢、非『把點顏色他看看』不可、我把顏色他們看、他們敢不把洋錢給我嗎、

◎再忠告時事新報

（春痕）

上期本報、對於時事新報、加以箴砭、此決非爲該報罵同業爲編報而發、試思此種幼稚而兼卑猥之罵人、本報有答覆之價值乎、前者之文字、全出於善意、以時事新報有如此之歷史、而乃日趨於墮落之一途、殊爲可惜、卽爲增長本埠銷路計、而添設『上海』版、原與事實不甚相戾、且以上海之繁複、上海之黑暗、上海各界之鬼蜮、以明澈之眼光、冷靜之頭腦、觀察上海之社會、而加以深入顯出之評論、未始不足以自張一軍、爲上海讀報者所歡迎、乃今何如乎、震驚於二十年前之老上海、將欲化腐臭爲神奇、日日拚死人八字、以爲枕中秘寶、以薄視宦海（據該報所誇）之人、而所謂『一日一人』中、將上海官場中人、拚日齊載、下注之歷史、無不加以諛詞、令人爲之肉麻、時事新報館中人團體（亦據該報所誇）雖堅固、目豈盡盲乎、以我測之、倘時事新報主任者、而不盲於心者、必且已略有悔心、覺此日之現象、大非創設『上海』版之本意、則急宜革新以慰閱者之望、若以投降舊社會之主意、而誤認二十年前之笑林報派、爲今日上海之社會、必致進退失據、所謂團體者、亦將爲此一部分人受過也、

贈時事官報

（神獅）

一家官報在洋場●研究新文化保皇●主筆公然聘才子。湖初黃可溯初黃。任公老去太無端●今日應知付託難●勁敵當惟一政學。大家都作笑林看●

◎皇恩欽賜之姚慕蓮

（秋夢）

時事新報裏面那張『上海』附刊、每天登着一張照片、號稱一日一人、照相下面、附着許多囉哩囉嗦的話、時常鬧笑話、已不止一次、昨天那一張、登的是姚慕蓮君照片、照片下面、大敘其姚慕蓮的履歷、好似孝子慈孫出名的訃聞、那到不去管他、最有趣的內中有兩句道、… 前清二品銜、…歷蒙頒賞御筆福字錦繡蟒袍等品、…哎呀、我們不知道姚慕蓮君的御筆福字、錦繡蟒袍等品、還是乾隆康熙道光同治光緒朝代頒賞的、還是革命以後、民國成立、溥儀的頒賞、倘若是前朝的頒賞、那末姚慕蓮現在身充民國的滬南工巡捐局正局長、職位雖卑、却正正當當、受護軍使的委任、大小也是民國的一官半職、不在遺老之列、舉出前朝的賞品、也不足爲榮、倘若是清廷遜位以後溥儀的頒賞、似乎有價值的報紙公然承認溥儀個人的頒賞、尊之爲御筆頒賞、未免太不像句話、失掉了報館的價值、有人說、不、這其中有一個大大的原故、時事新報是研究系的機關報、研究系的重要份子、便是康有爲的門徒梁啓超、康梁誰不知道是一個保皇黨、保皇黨的口中、怎麼能不承認御筆頒賞呢？咗！想不到時事新報還夾着一股保皇黨臭味、却在那張上海附刊中不知不覺流露出來了、然而這麼一來、一方面使梁啓超不甚高興、一方面令姚慕蓮也不開心、因爲現在上海灘上、頗有許多人信仰姚慕蓮、但是也自有他令人信仰的價值、却決不在這區區二品銜、和頒賞的御筆福字錦繡蟒袍上面啊！時事新報『上海』附刊的主任、拍馬屁拍到馬脚上去了、呵呵、

沈詩解頤

（蝶麗）

前記劉玉山太史俚詞解頤、未盡也、亟檢敝篋、又得其遺稿十數首、亟編錄之、是詩趣味橫溢、讀者必不以爲贅也、詩曰、揀些砂礫當珍珠。才想開齋又禁屠。窮鬼年年隨我鬧。老婆夜夜替人秈。總能進寶休嫌少。鑑可鏹銀不厭粗。老虎會裝虛架子。朵張紙去把他糊。才怕妻來又愛妻。替他賺點老烟泥。連牆褲子擱腰解。高底鞋兒順手提。充起內行來帶馬。找些外快去偷雞。撐長兩脚權裝死。哄得渾家掩面啼。毛生嘴上幾多根。噢過東西手自捫。心裏安閑神守舍。耳邊煩擾鬼開門。驚蛇打草心先跳。走馬看花眼易昏。聽得後庭花唱罷。幾回脫過阮郎褌。人前充起假斯文。臭屁冲天那可聞。笑爾貓纔常遇嘴。恨他蛇慣未抽筋。龜頭灑落因貪色。牛肺鬆完且戒葷。留得鬍兒三兩寸。淮陰胯下也難分。擺些大話把天衝。一品官兒自己封。夾尾偏多無賴狗。磕頭總是可憐蟲。白貓脚矮充爲兔。黃鱔心高想做龍。看爾腸肥兼腦滿。太牢恰好認華宗。人皮披起換毛衣。到爾門前鬼也稀。私羨宮翁心易醉。像雕美婦眼常饑。馬騎牆內偏能跑。雞煮鍋中也會飛。一種奇香通穀道。知君要去趕鄉闈。錢鏝找足又升官。惹得渾家也喜歡。總是跳牆將狗逼。也曾閉戶把猴盤。鈴誇獅子當胸挂。琴笑牛兒對面彈。白麵搓成孩子樣。剖開妻腹把胎安。孩童忽作掌家翁。花子翻儈大相公。纔嘴婆娘思坐月。縮頭慣漢慣呵風。鼻因籠涕常拖白。唇爲留鬚漫露紅。死去將他呼不應。有人笑說是裝聾。斯文今也結成幫。哄你出頭去頂缸。換米腰偷纏脚帶。貪花慣打定心樁。一窠螞蟻來攻陣。六個獼猴去跳窗。俏色衣裳京派學。來黃更愛款京腔。鑽子生來一味蠻。遍身都是臭蟲癥。蛙因口闊思吞海。蛟縱腰纖欲負山。主把客招當狗盜。男將女伴學雞奸。豬羊滿處供君饌。總是前身眼未還。洋烟癮重且吞灰。日已當東自己陪。常是娘家偷米顧。不妨慣漢把車推。喜穿箭袖籠烟袋。戲脫弓鞋貯酒杯。一口氣兒難接上。明朝請上望鄉台。嘴缺鼻歪眼又斜。許多醜態也難遮。猪頭攝出神貪酒。魚尾披來鬼帶枷。房子裝成嫌草草。帽兒坐起要花花。鼻烟盡笑言難慣。不愛鬆些愛緊些。運轉瓜瓢揀得銀。又捐官做又當紳。邀些鴿蛋來宵夜。混個羊頭去看春。三脚貓難依舊主。兩頭蛇慣咬恩人。掀開便桶轉身躲。那管黃漿潑滿身。

◎爲儒林外史呼冤

本埠一個著名中學的校長、寫信給人說、『君以此種考試、爲國文教育上的復辟行爲、當然以庸妄人之教授性慾小說金瓶梅紅樓夢、盜賊小說水滸、科舉小說儒林外史、爲革命行爲、……』他所舉的四種小說、以上三種且不論、單就我百讀不厭的儒林外史講、絕對不能拿他看做科舉小說、因爲著者吳敬梓先生、本是痛心疾首於科舉制度、時時流露於字裏行間、若要舉例、舉不勝舉、吳先生身處科舉功名極盛時代、有這種主張、實在是難能可貴、怎麼流傳到現在、忽然有人輕輕地加他科舉小說四字考語、這纔是寃呢、有人說、這位校長究竟知道儒林外史、便不埋沒吳先生、不必論他的評斷對不對、我連聲應道、有理、有理、（饒舌）

真光

吳山

◎各有千秋◎

中華全國道路協會總幹事吳山君書

◎妙對

（藻藻）

北京某報戲爲聯語、徵對云、張嘉璈。李家鰲。音同字不同。式玉式金。未便張冠李戴。楊庸齋表兄見而對曰、曹仲珊。孫中山。人宜地亦宜。曰北曰南。有愧曹操孫權。及揭曉寡然居首、得獎書籍碑帖甚多云、

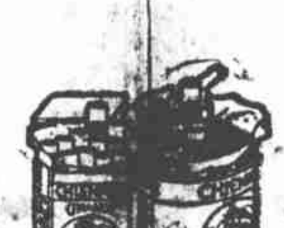
◎百醜圖之二 （李菊儕繪）

◎法門寺之賈貴兒◎ 戴太監盔、穿天青馬掛、大紅蟒當衣、腰佩寶劍、手執拂塵、貴兒一角、以羅壽山爲最佳、與譚鑫培配演、珠聯璧合、相得益彰、可稱絕作、趙仙舫雖遜於羅、亦尚可取、今惟王揆子尚可充塢、竹見其與譚小培演此戲、主從門包時、王云、不但與你有交情、跟你爸爸就有交情、聞者爲之粲然、餘如貓二順、慈瑞全、馬富祿、曹二庚、茹富蕙、則皆等諸鄶下矣、（筆雲閣主）

贈菊慧生歌

慧生在梨園、日白牡丹、以花衫名、若乃變新聲、炫奇服、柔聲媚色、迎合時好、慧生誠無以逾人、至如嚴守繩墨、妙合宮商、自然莊雅、別饒綺麗、當時亦無若慧生者、慧生好文詞、嘗屬余爲詩、久未能報、一日大醉、援筆立成、墨飾牽歌、不敢自喻、文不加點、庶或近之、其詞曰、

慧生索我長句詩。雅游俊賞安能辭。我時向來多漫興。世無名角無題詞。（俗謂伶曰角）至君百思苦不得。且悟繁詞非正則。冥追法曲慢風流。默對綠毫憶顏色。俄聞仙樂下遙空。步虛髣髴凌天風。中道忽逢玉華使。相邀乃至蕊珠宮。宮中有美出歌舞。婉蝶飛處黃鶯語。初聆顛似金縷衣。轉調又若霓裳譜。須臾身化千萬妝。天人佳麗羅一堂。笑言媚不狎褻。步履雖促無倉皇。邂逅方疑見傾國。愕然又似曾相識。芳香本是玉郎爲。儀態可作美人式。是時景色何迷離。是日所見當非奇。天仙自來不可狀。醉客安怪難爲辭。君不見、古人詠花詩萬首。牡丹之作獨少有。國色天香繪畫難。不如相對且飲酒。（林屋）



大前門爲最完美之香烟

◎郵話

（廿之一）（續）（今覺）

第二次光復及加台灣字樣者、亦繁富無倫、萬壽各種變體、則不能全、五種倒印、僅得其四、四種雙印、亦得其二、光齒者十九種、則得不及半、所牽長短距離兩種日本版皆全、而短距離二分一枚、某西人所謂絕跡天壤者、此僅有舊而無新、日本版二錢四分一枚、則有四連之多、此亦難能而可貴矣、華郵四寶、尙缺小字一元與宮門倒印兩枚、紅印花小二分變體十五種、僅得其九、惟小字四分一種、從來未聞有何變體者、此獨有雙印一種、綜其大概、則全集中偏重雙連四連全張之屬、如西藏二元票、號稱難得、此獨有全套四連、而萬壽之貴票、及紅印花之小字四分、亦皆有四連、魄力雄厚、誠可驚人、其不能稱大王者、則以有偏重而不能全體勻稱耳、余戲謂此霸才而非王業、雖婁氏王業如何、亦不可知、然霸盡有、霸者雄才大略、有時驪或過之、而措置周詳、規模宏遠、終當遜其一籌、此成王與霸之別歟、微聞勒氏將售其所藏、余方輾轉託人與之譜價、若爲余所得、合余之舊藏而併爲一、更益以余新得之臨時中立全套二十枚、並小字一元與宮門倒印二寶、以余之所盈、補彼之所絀、則至完極美、全世界恐無第二分、卽不能壓倒婁大王、亦當東帝西帝、各自稱雄長耳（此專指婁氏中國票而言）（本節完）

綴玉軒談薈

（續）（嗚嗚）

福無雙至、禍不單行、眞光被拒之餘方過、而奉天堂會被擯之消息又來、此次爲瀋公做壽、悉搜刮所有之名伶而去、都中爲之遏密八音者七日、而獨指名不要蘭芳者、實因瀋公厭惡之故、有人託某師長進言於瀋、謂勝會若此、無梅似爲缺典、瀋作色曰、

◎申報談劇又發妙論

（紹厂）

前次申報劇談中、有哭老太爺的南天門、昨日申報劇談、記安舒元黃金台云、『爲國家秉忠心六字、用處頗多、洪洋洞卽是一例、舒元唱此句時、爲國家秉忠心六字、疊連而出、至必字稍稍一頓、與唱洪洋洞之爲國家秉忠心六字、截然不同、此卽舒元之精細處』洪洋洞好像是爲國家何曾有半點閒空、却沒聽見過有唱秉忠心的、況且一個是上句、（洪洋洞）一個是下句、（黃金台）自然是不同、要是同了、那不成了一順邊了嗎、

◎程綠兩伶的紅拂比較觀

（五）（酒公）

程豔秋的紅拂傳、通體結構、不能算好、就是這窺妝一場、很爲可取、按照原書上說、紅拂梳頭、李靖刷馬、虬髯在外面注視、排戲的要照這樣排、一個梳頭的、已經慣了、再加上一個刷馬的、不更沒有節鼓眼了嗎、豔秋梳妝的時候、李靖拉馬下去、等到虬髯走出窺妝、李靖拉馬上來、至其身後、作拔劍怒目狀、於戲既穿插合宜、於情亦不背謬、綠牡丹雖然也似乎在那裏抄襲成文、但是他的這位虬髯客、看見人家房裏有女眷、還硬要那間房、店家不答應、把店家也給打了、楞跑進紅拂的房裏、睡在人家床上、這不是俠客、簡直是強盜了、大約排戲的、因爲他的鬍子是紅的、所以把他描摹成個關外馬賊了、本子編的已經糟到了極點、再加上那位綠牡丹的紅拂、瞪着兩個如鈴的大眼、抓了一綹頭髮、在那裏發怔、劉奎官的虬髯客、在那裏坐也不是、臥也不是、却難怪他、這樣的曲本、就把老伶工請了來、他也沒有辦法、到了問姓什麼、排行第幾的時候、劉奎官亂嚷着姓張、行三、簡直是鬧了攪了、吃人頭喝酒的作工、三人都草率、不如程豔秋、侯喜瑞、郭仲衡遠矣、

列寧小史

（九）（瑕綏）

加賀市中、一小路右側、有一鐵肆、肆主名面西哥夫、跛一足、其肆之門額上、卽用此跛足爲商標、是亦一奇人也、列甯每過其肆前、恒着破舊之洋服、戴傘破崙式之帽、立而觀工匠之動作、久久弗去、面西哥夫異之、問其何爲至此、列甯曰、吾見工人之

◎照戲照的感言

（少卿）

昔者至心心照像館、訪豁公子褒、適遇劉奎官林屋諸人、扮照戲裝、奎官正畫臉扮張飛、魁梧奇偉、林屋先生扮諸葛孔明、子褒扮趙雲、三人合照觀書一搗之名式、又各獨照數式、徐小麟君扮周瑜、與奎官合照氣瑜各式、奎官又獨照新式踏安州數式、都照訖、僉倩予亦照戲裝、予辭以從未爲此、恐不爲式、而議公之意、卒不可却、乃一時又思不起何戲爲宜、頗費躊躇、最後決心扮孔明、就張飛之便、照蘆花蕩之回令、予坐、奎官執令旗側立、奎官謂此戲不易識、予謂勿論識與不識、總知君是張飛、我是孔明便可矣、予又禁窘、照戰太平之花雲、執鎗按劍、雖蒙奎官指示一切、總覺神氣工架、不大舒展、外行無眞工夫、不但武戲架式不合、神色不對、而尤難在『筋頭』、欲筋頭之合式、非日夕間事也、在內行、一執鎗、一按劍、卽至一舉動、皆有一定之『筋頭』『度數』、據奎官言、彼少時卽摜架子、卽所謂用工夫、此工夫須常時練習、非一蹴可至、舉凡藝術皆然、故劇中之工架手式、亦有藝術作用、不僅唱工關於音樂者也、彥衡先生及言菊朋、亦常謂老譚之一抖袖、其筋頭好看、百效不得一似、可證劇中之一舉動、皆含藝術、予雖稍知藝術之意義、而苦無工夫、故吾從不敢照戲裝、蓋戲裝最難得神、卽內行亦不能一定恰到好處、剎那之間、不易合拍、菊朋又言老譚之照南天門及汾河灣探母等、其神色人莫能望其項背、蓋其藝極精、而有性靈、其言吾認爲有見、夫劇本藝術、而照戲尤爲藝術之靜的表現、以未可漫然爲之、今社會風氣、極喜照戲裝以爲有趣、好美觀念發達、固爲可喜、然吾欲更爲進一辭曰、不如從實地上用一番工夫、尤爲有趣也、

新捧角秘史

（十）（菲菲）

第□回 芍藥開殘伍詹龍炊餅 □□□□□□□□□□□

伍詹龍道、那胡不會、須知我離不開綠芍藥、綠芍藥也離不開我、伍詹龍妻子道、不必胡吹了、你沒聽見嗎、許多人說他這一蹚到了北京、添了不少的乾爺、乾爺不過叫得好聽點、其實還不就是那一會事、伍詹龍又急忙的拖住他妻子的嘴道、不要多講了、你如今怎麼也變了和外邊反對綠芍藥的人、一樣口氣、我和綠芍藥最怕聽乾爺不乾爺這一句話、明天萬一綠芍藥同我們這裏來和你和大妹妹久別重逢、叙叙舊情、千萬不要提這乾爺兩個字、他最關心的、伍詹龍妻子拱着嘴笑道、我偏要提、你使怎樣、

一年有半

（第四編）（天笑戲編）

第十□

當時秋萍先走、臨行又向叔禮說道、早些來啊、叔禮道、你也早些回去、我去了你沒有回來、我要厭氣的呀、秋萍道、極遲一點鐘、說罷自去、靜美道、停到兒兜完了風、我把三少送到五阿姐府上來好啊、這時秋萍去了、靜美便打電話到汽車行、不到十分鐘、汽車來了、三人上了汽車、汽車夫問到那裏、叔禮道、到那裏呢、走靜安寺路到曹家渡兜一兜罷、靜美道、那個徐家匯瀘英死的地方不要去啊、我是很膽小的、而且前天我被那位大伯伯說得寒毛凜凜、伯濤問誰是大伯伯、叔禮道、這我知道、就是老林黛玉、靜美道、這又是五阿姐告訴你的、伯濤道、爲甚說得寒毛凜凜、靜美道、聽說前天有三輛汽車兜風、到了徐家匯、就是瀘英死的塢化、一帶麥田旁邊、那開汽車的覺得前面一個黑影、好像一個披頭散髮的女子、……阿喲、怕得來、不要講了、伯濤道、已經講了、何妨講下去、後來結果如何、靜美道、開汽車的眼前一黑、心裏一慌、那車子就開到麥田裏去了、後面的汽車、跟着前面的車子、三部汽車、一總開到麥田裏去、一部汽車的都跌了出來、伯濤道、眞有這事嗎、我可不信、靜美道、我聽得老林黛玉在那裏這樣講、叔禮道、這問問開汽車的就知道了、靜美便問阿毛、可有這事、汽車夫阿毛道、我也聽得人家說、問問同行裏、大家都沒有知道、除非是公館汽車、否則便是人家造的謠言、

◎各稿版權均歸本社所有禁止轉載翻印譯